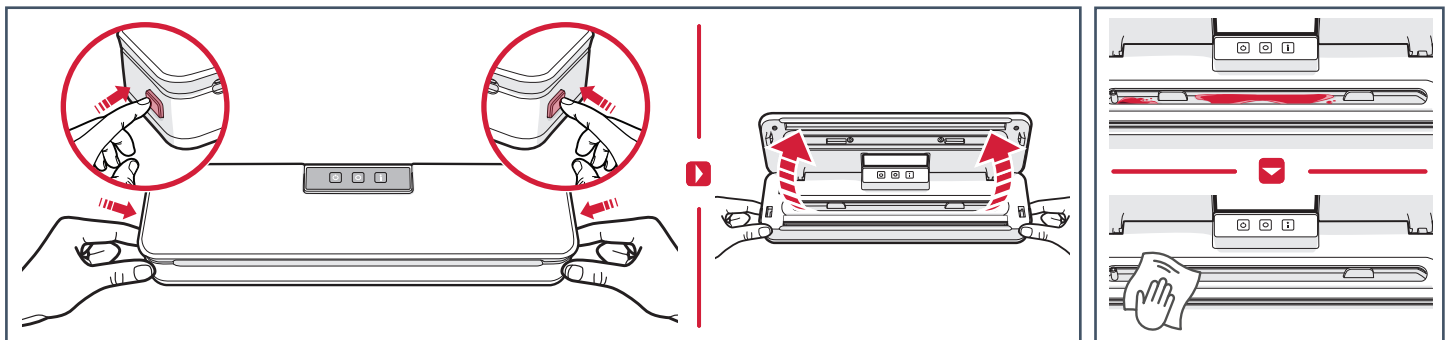
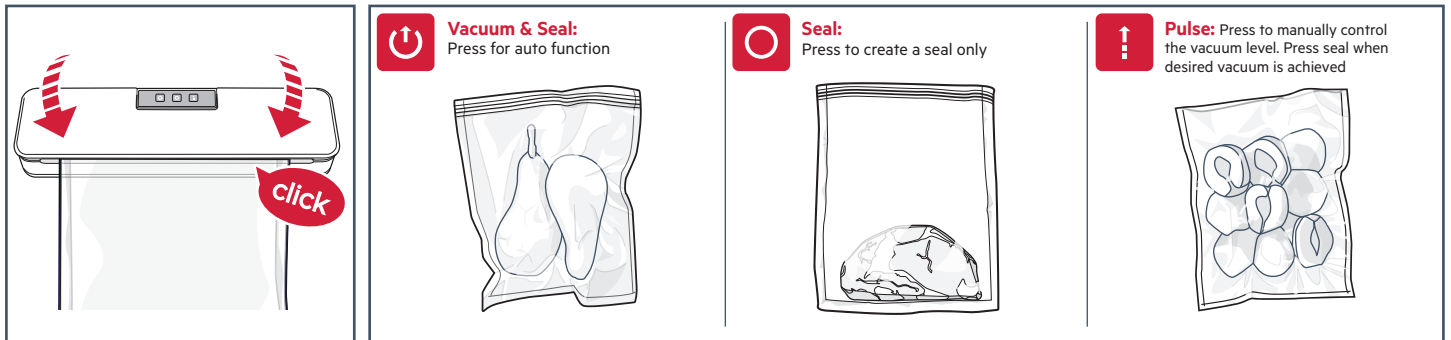
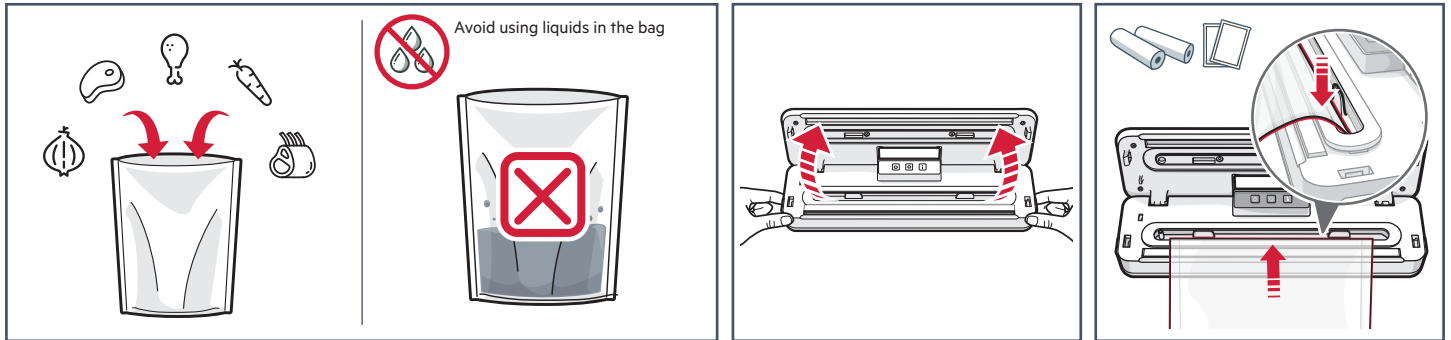
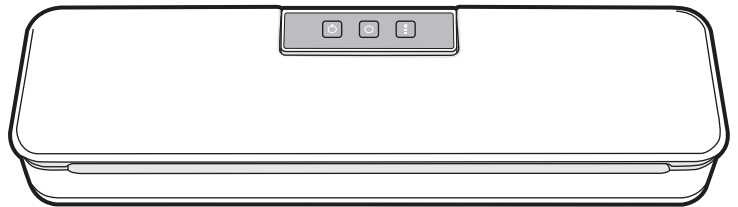
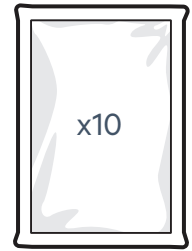


# AEG

## VACUUM SEALER VAKUUMIERGERÄT

Model: VS4-1-4AG  
220V-240V~ 50Hz, 80W

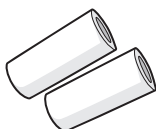


 [shop.aeg.com](http://shop.aeg.com)



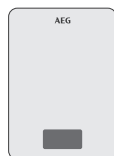
**Vacuum Sealer Bags**

50x Precut Bags (22 x 30cm)  
AVSB1



**Vacuum Sealer Rolls**

2x Rolls (28cm x 6m)  
AVSR1



**Kitchen scale**

ABKS1

# EN - Safety

## Precautions

Please carefully read all the instructions before using this appliance and save for future use. Make sure before plugging in the machine that the cover top is unlocked. Always unplug from the mains supply when the appliance is not in use and before cleaning.

This appliance is not a toy, when used by or near children, close attention is necessary. Store this appliance in a safe place, out of the reach of children.

Only use original parts from AEG. Always check the appliance, the cord and the switch panel before use. If the cord is damaged, it must be replaced by a professional.

Keep away from moving parts.

Do not touch the heating element when it is hot.

Do not try to repair this appliance by yourself.

Don't use the appliance if it has fallen or appeared to be damaged.

Avoid pulling or carrying by the cord, using cord as a handle, getting the cord stuck somewhere, or pulling cord around sharp edges or corners. Do not operate appliance when cord / plug is wet.

Keep away from hot gas, heated oven, electric burner or any other hot surfaces. Do not use this appliance on wet or hot surface or near a heat source.

It's better not to use an extension cord with this unit. However, if one is used, it must have a rating equal to or exceeding the rating of this appliance.

When unplugging the machine to avoid any injury, please grasp the plug not the cord.

Before plugging appliance in or

operating, make sure your hands are dry and safe to do the actions.

When it is in "ON" or working position, always be on a stable surface, such as table or counter. No need to use any lubricant, such as lubricating oils or water, on this appliance.

Do not immerse any part of this appliance, power cord or plug in water or any other liquid.

The appliance is for domestic use only.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Close supervision is required when this product is used near children.

If the supply cord is damaged, It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

To reduce the risk of electric shock, this product has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. When the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. When it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.

Do not change the plug in any way.

If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages as a consequence of the above to the product are

not covered by the warranty.

### Troubleshooting

#### 1. Nothing happens when I try to vacuum package

Check that the vacuum sealer is connected to a working plug. Make sure bag is placed correctly in the vacuum chamber and beneath the air intake.

#### 2. Air is not removed from the bag completely

Make sure the open side of bag is resting entirely inside vacuum chamber area.

Check sealing strip, heating element surface, and the foam gasket beneath the lid for debris and position. Make sure no breaking or distortion of the foam seal gaskets on both the cover and on the base around the vacuum chamber. Wipe clean and smooth them back into place.

Vacuum bag may have a leak.

Reseal or use another bag.

Ensure top cover is pushed down and locked on both ends of the machine at the beginning of the operation before starting the vacuuming process.

Leaks caused by wrinkles, debris crumbs, grease or liquids from the bag. Reopen bag, wipe the top inside of the bag and smooth it out along the sealing strip before resealing.

#### 3. The machine does not turn to seal after vacuuming

The machine will not turn to seal automatically if the vacuum pressure inside the bag is not able to reach to the predetermined vacuum pressure. Check sealing strip and foam gasket beneath the lid for debris, wipe clean and try again.

Make sure no breaking or distortion of the foam seal gaskets on both the cover and on the base

around the vacuum chamber. Take it out from the groove, wash and dry it thoroughly; or replace with a new foam gasket (get it from where you brought or your nearest service center).

Vacuum bag may have a leak.

Reseal or use another bag.

Ensure top cover is pushed down and locked on both ends of the machine at the beginning of the operation before starting the vacuuming process.

Leaks caused by wrinkles, debris crumbs, grease or liquids from the bag. Reopen bag, wipe the top inside of the bag and smooth it out along the sealing strip before resealing.

#### **4. Air has re-entered into the bag after being sealed.**

Leaks caused by wrinkles, debris crumbs, grease or liquids from the bag. Reopen bag, wipe the top inside of the bag and smooth it out along the sealing strip before resealing.

The release of natural gases or fermentation from foods (such as fresh fruits and vegetables) may occur. Open bag, if you think food has begun to spoil, and discard food. Lack of refrigerator or fluctuating temperatures in the refrigerator can cause food to spoil. If food is not spoiled, consume food immediately.

Check the bag for a puncture or hole which may have released the vacuum. Do not vacuum packaging hard items with sharp points (like bones or cracks of nut shell).

Cushion sharp edges in the contents of the bag with paper towels.

#### **5. Bag is melting**

The heating element is overheated. Let the machine cool down for a few minutes and try again.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# DE - Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie die ganze Anleitung vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam durch und heben Sie sie für die Zukunft auf. Achten Sie vor dem Anschließen der Maschine darauf, dass die obere Abdeckung entriegelt ist. Trennen Sie das Gerät immer von der Netzstromversorgung, wenn es nicht in Verwendung ist und vor der Reinigung.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug, daher darf es nur bei größter Sorgfalt durch oder in der Nähe von Kindern verwendet werden. Lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verwenden Sie nur Originalteile von AEG.

Prüfen Sie immer das Gerät, sowie dessen Kabel und Bedienungsfeld, bevor Sie es verwenden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf es nur von einem Fachmann ersetzt werden.

Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.

Berühren Sie das Heizelement nicht, wenn es heiß ist.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt zu sein scheint. Vermeiden Sie, es am Kabel zu tragen oder daran zu ziehen, das Kabel als Griff zu verwenden, es irgendwo einzwicken zu lassen oder um scharfe Kanten oder Ecken zu ziehen. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel bzw. der Stecker feucht sind.

Halten Sie es fern von heißem Gas, beheiztem Ofen, elektrischem Brenner oder sonstigen weiteren heißen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf feuchten oder heißen Ober-

flächen oder in der Nähe einer Wärmequelle.

Es ist besser, ein Verlängerungskabel mit diesem Gerät zu verwenden. Wenn jedoch eines verwendet wird, muss dieses eine Bemessung haben, die gleich jener des Geräts ist oder diese übersteigt.

Achten Sie beim Trennen der Maschine darauf, Verletzungen zu vermeiden, greifen Sie den Stecker und nicht das Kabel.

Vor dem Anstecken oder Bedienen des Geräts achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind und die Maßnahmen sicher durchführen können.

Wenn es sich in der Stellung "EIN" bzw. in Betriebsposition befindet, muss es immer auf einer stabilen Oberfläche stehen, wie beispielsweise Tisch oder Pult. Schmiermittel, wie beispielsweise Öl oder Wasser sind bei diesem Gerät nicht erforderlich.

Tauchen Sie keinen Teil, das Netzkabel oder den Stecker dieses Geräts in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Dieses Gerät darf nur unter strenger Überwachung in der Nähe von Kindern verwendet werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Zur Reduzierung des Strom-

schlagrisikos hat dieses Gerät einen gepolten Stecker (ein Blatt ist breiter als das andere). Dieser Stecker sollte nur in einer Ausrichtung in die gepolte Steckdose passen. Wenn der Stecker nicht ganz in die Steckdose passt, drehen Sie ihn um. Sollte er immer noch nicht passen, kontaktieren Sie einen ausgebildeten Elektriker, um die richtige Steckdose installieren zu lassen. Verändern Sie den Stecker auf keine Weise.

Wenn das Gerät nicht dem Verwendungszweck entsprechend oder nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung eingesetzt wird, trägt der Benutzer die volle Verantwortung für jegliche Folgen. Jegliche Schäden infolge der obigen am Gerät ist von der Garantieabdeckung ausgeschlossen.

## Problembeseitigung

### 1. Wenn ich versuche, Vakuumverpacken vorzunehmen, passiert nichts.

Prüfen Sie, ob der Vakuümierer mit einem funktionierenden Stecker verbunden ist.

Achten Sie auf die richtige Platzierung des Beutels in der Vakuumkammer und unter dem Lufteinlass.

### 2. Die Luft wird nicht vollständig aus dem Beutel entfernt.

Achten Sie darauf, dass die offene Seite des Beutels ganz im Vakuumkammerbereich liegt. Prüfen Sie den Dichtstreifen, die Oberfläche des Heizelements und die Schaumdichtung unter dem Deckel auf Abfall und die Position. Achten Sie darauf, dass kein Bruch oder keine Verzerrung der Schaumdichtungen auf dem Deckel und der Basis um die Vakuumkammer vorliegt. Wischen Sie sie sauber und lassen Sie sie zurück in Ihre Position gleiten.

Der Vakuumbbeutel könnte einen Bruch haben. Versiegeln Sie ihn erneut oder verwenden Sie einen anderen Beutel.

Achten Sie zu Beginn des Vorgangs und vor dem Starten des Vakuumierprozesses darauf, dass der obere Deckel an beiden Enden der Maschine nach unten gedrückt und verriegelt ist.

Leckagen durch Falten, Abfallkrümel, Fett oder Flüssigkeiten aus dem Beutel. Öffnen Sie den Beutel erneut, wischen Sie die obere Innenseite des Beutels ab und glätten Sie ihn am Dichtstreifen entlang, bevor Sie ihn erneut versiegeln.

### **3. Die Maschine wechselt nach dem Vakuumieren nicht zum Versiegeln.**

Die Maschine wird nicht automatisch zum Versiegeln, wenn der Vakuumdruck im Inneren des Beutels nicht den zuvor festgelegten Vakuumdruck erreichen kann. Prüfen Sie den Dichtstreifen und die Schaumdichtung unter dem Deckel auf Abfall, wischen Sie sie sauber und versuchen Sie es erneut.

Achten Sie darauf, dass kein Bruch oder keine Verzerrung der Schaumdichtungen auf dem Deckel und der Basis um die Vakuumkammer vorliegt. Nehmen Sie sie aus dem Schlitz, waschen und trocknen Sie sie gründlich oder ersetzen Sie sie durch neue Schaumdichtungen (erwerben Sie diese am Kaufort oder beim nächsten Kundendienstzentrum). Vakuumbbeutel können undichte Stellen haben. Versiegeln Sie sie erneut oder verwenden Sie neue Beutel.

Achten Sie zu Beginn des Vorgangs und vor dem Starten des Vakuumierprozesses darauf, dass der obere Deckel an beiden Enden der Maschine nach unten gedrückt und verriegelt ist.

Leckagen durch Falten, Abfallkrümel, Gett oder Flüssigkeiten aus dem Beutel. Öffnen Sie den Beutel erneut, wischen Sie die obere Innenseite des Beutels ab und glätten Sie ihn am Dichtstreifen entlang, bevor Sie ihn erneut versiegeln.

### **4. Nach dem Versiegeln ist erneut Luft in den Beutel gelangt.**

Leckagen durch Falten, Abfallkrümel, Fett oder Flüssigkeiten aus dem Beutel. Öffnen Sie den Beutel erneut, wischen Sie die obere Innenseite des Beutels ab und glätten Sie ihn am Dichtstreifen entlang, bevor Sie ihn erneut versiegeln.

Die Freigabe von natürlichen Gasen oder Gärung von Lebensmitteln (wie beispielsweise Obst und Gemüse) können auftreten. Öffnen Sie den Beutel, wenn Sie denken, dass das Lebensmittel zu verderben beginnt und entsorgen Sie es. Durch den Mangel an Kühlung oder schwankende Temperaturen im Kühlschrank können Lebensmittel verderben. Wenn die Lebensmittel nicht verderben sind. Verzehren Sie das Lebensmittel unverzüglich. Prüfen Sie den Beutel auf Einstichstellen oder Löcher, durch die das Vakuum austreten kann. Vakuumverpacken Sie keine harten Artikel mit scharfen Spitzen (wie beispielsweise Knochen oder Nussschalenbruchteile). Polstern Sie die scharfen Kanten im Inhalt des Beutels mit Papiertüchern aus.

### **5. Der Beutel schmilzt**

Das Heizelement ist überhitzt. Lassen Sie die Maschine für einige Minuten abkühlen und versuchen Sie es erneut.



Das Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass es nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es an der entsprechenden Sammelstelle zur Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Durch die Sicherstellung der ordnungsgemäßen Entsorgung des Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit abzuwenden, die ansonsten durch unsachgemäße Abfallbehandlung bei diesem Produkt verursacht werden würden. Wenden Sie sich für weitere Informationen hinsichtlich der Wiederverwertung des Geräts an das zuständige Stadtamt vor Ort, an die städtische Müllabfuhr oder an das Geschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Vakuumieren und Versiegeln: Für die automatische Funktion drücken. Versiegeln: Drücken, um nur eine Versiegelung herzustellen. Pulse: Drücken, um die Vakuumstufe manuell zu steuern. Drücken Sie auf Versiegeln, wenn das gewünschte Vakuum erreicht wurde



# ES - Precauciones de seguridad

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar la unidad y guarde las mismas para su uso en el futuro.

Asegúrese de que la cubierta superior no está bloqueada antes de enchufar la unidad. Desenchufe la unidad del suministro eléctrico siempre que no esté en uso y antes de su limpieza.

Esta unidad no es un juguete, requiere supervisión siempre que sea utilizada por o cerca de niños. Guarde la unidad en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

Utilice únicamente piezas originales de AEG.

Compruebe siempre la unidad, el cable y el cuadro de mandos antes del uso. Si el cable estuviese dañado, deberá ser sustituido por un profesional.

No toque las piezas móviles.

No toque el elemento calefactor cuando esté caliente.

No intente reparar la unidad usted mismo.

No utilice la unidad si se ha caído o pareciese dañada.

Evite tirar o transportar la unidad por el cable, utilizar el cable como asa, dejar el cable atrapado en alguna parte o tirar del cable sobre bordes o esquinas afiladas.

No utilice la unidad si el cable/ enchufe están húmedos.

Mantenga la unidad alejada de gases calientes, un horno encendido, un quemador eléctrico o cualquier otra superficie caliente.

No utilice la unidad sobre una superficie húmeda o caliente, ni cerca de una fuente de calor.

Se recomienda no utilizar cables alargadores con la unidad. No obstante, si los utilizase, estos deben tener una potencia igual o superior a la de la unidad.

Para evitar daños al desenchufar la unidad, agarre el enchufe, no el cable.

Antes de conectar o poner en funcionamiento la unidad, asegúrese de tener las manos secas y correctamente para llevar a cabo las acciones.

Siempre que la unidad esté en "ON" o en posición de funcionamiento, déjela sobre una superficie estable como una mesa o encimera.

No es necesario utilizar lubricantes, por ejemplo aceites o agua, en la unidad.

No sumerja ninguna pieza de la unidad, el cable o enchufe en agua ni en otro líquido.

Esta unidad está diseñada exclusivamente para uso doméstico.

Esta unidad no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido formación sobre el uso de la misma por parte de una persona responsable de su seguridad.

Si la unidad se utiliza cerca de niños, se requiere una amplia supervisión.

Si el cable eléctrico sufre algún daño, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o un profesional para evitar riesgos.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el producto cuenta con un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra). El enchufe solo encajará en una toma polarizada en una posición. Si el enchufe no encaja totalmente en la toma, dele la vuelta.

Si sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado para que instale una toma adecuada. No cambie el enchufe de ningún modo.

Si la unidad se utiliza para fines distintos a los previstos, o no se emplea conforme al manual de instrucciones, el usuario será el responsable único de las consecuencias. Todo daño resultante de ello que sufra el producto no estará cubierto por la garantía.

## Resolución de problemas

### 1. Al aplicar el proceso de vacío al envase no ocurre nada

Compruebe que la envasadora al vacío esté conectada a una toma operativa

Asegúrese de que la bolsa está correctamente colocada en la cámara de vacío y debajo de la entrada de aire

### 2. El aire no sale totalmente de la bolsa

Asegúrese de que el lateral abierto de la bolsa se encuentra totalmente dentro de la zona de la cámara de vacío.

Compruebe la tira de sellado, la superficie del elemento calefactor y la junta de espuma situada bajo la tapa para comprobar que no existen residuos y la colocación es adecuada. Asegúrese de que no existen roturas o deformaciones en las juntas de sellado de espuma de la cubierta y la base situada alrededor de la cámara de vacío. Límpielas y colóquelas correctamente en su sitio.

La bolsa de vacío podría tener fugas. Vuelva a sellarla o utilice otra bolsa.

Asegúrese de que la cubierta superior está colocada y bloqueada en ambos extremos de la unidad al inicio del funcionamiento antes de comenzar el proceso de vacío.

Las fugas pueden estar provocadas por arrugas, acumulación de residuos, grasa o líquidos de la bolsa. Vuelva a abrir la bolsa, limpie la parte superior interior de la

bolsa y coloque la tira de sellado antes de sellarla de nuevo.

### **3. La unidad no cambia a sellado tras el vacío**

La unidad no volverá al sellado automático si la presión de vacío del interior de la bolsa no alcanza la presión de vacío predeterminada. Compruebe la tira de sellado y la junta de espuma bajo la tapa para comprobar si existen residuos, limpie las mismas e inténtelo de nuevo.

Asegúrese de que no existen roturas o deformaciones en las juntas de sellado de espuma de la cubierta y la base situada alrededor de la cámara de vacío. Extráigala de la muesca, lávela y séquela cuidadosamente; o sustitúyala por una junta de espuma nueva (acuda a su lugar de compra o centro de servicio más cercano).

La bolsa de vacío podría tener fugas. Vuelva a sellarla o utilice otra bolsa.

Asegúrese de que la cubierta superior está colocada y bloqueada en ambos extremos de la unidad al inicio del funcionamiento antes de comenzar el proceso de vacío.

Las fugas pueden estar provocadas por arrugas, acumulación de residuos, grasa o líquidos de la bolsa. Vuelva a abrir la bolsa, limpie la parte superior del interior de la bolsa y coloque la tira de sellado antes de sellarla de nuevo.

### **4. Tras el sellado se ha vuelto a introducir aire en la bolsa.**

Las fugas pueden estar provocadas por arrugas, acumulación de residuos, grasa o líquidos de la bolsa. Vuelva a abrir la bolsa, limpie la parte superior del interior de la bolsa y coloque la tira de sellado antes de sellarla de nuevo.

Puede producirse una liberación de gases naturales o fermentación de los alimentos (por ejemplo frutas y verduras frescas). Abra la bolsa, si cree que los alimentos han comenzado a estropearse, y deseche los mismos. La falta de refrigeración o la fluctuación de temperaturas en el frigorífico pueden hacer que los alimentos se estropeen. Si los alimentos no se han estropeado: Consuma los mismos de manera inmediata.

Compruebe la bolsa en busca de perforaciones u orificios que pudieran impedir el vacío. No envase al vacío productos duros con puntas afiladas (por ejemplo huesos o trozos de cáscara de frutos secos). Proteja los bordes afilados del contenido de la bolsa con papel absorbente.

### **5. La bolsa se está**

derritiendo

El elemento calefactor se ha sobrecalentado. Deje que la unidad se enfríe durante unos minutos e inténtelo de nuevo.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase.

# FR - Précautions de sécurité

Lisez attentivement l'ensemble des instructions avant d'utiliser cet appareil et conservez-les pour une utilisation ultérieure. Avant de brancher la machine, assurez-vous que la partie supérieure du couvercle est déverrouillée. Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsqu'il est hors d'usage et avant de le nettoyer.

Cet appareil n'est pas un jouet, une attention vigoureuse s'impose lorsqu'il est utilisé par ou à proximité d'enfants. Conservez cet appareil dans un endroit sécurisé, hors de portée des enfants.

Utilisez uniquement des pièces originales d'AEG.

Vérifiez toujours l'appareil, le cordon et le bandeau de commande avant utilisation. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel.

Tenez-le hors de portée des pièces mobiles.

Ne touchez pas la résistance lorsqu'elle est chaude.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il semble endommagé.

Évitez de le tirer ou de le transporter par le cordon, d'utiliser le cordon comme une poignée, d'emmêler le cordon quelque part ou de tirer le cordon autour de bords ou de coins pointus.

N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon/la prise est humide.

Tenez-le à l'abri du gaz chaud, d'un four chaud, d'un brûleur électrique ou de toute autre surface chaude. N'utilisez pas cet appareil sur des surfaces humides ou chaudes ou à proximité d'une source de chaleur.

Il convient de ne pas utiliser de rallonge avec cette unité. Cependant, si vous en utilisez une, sa classe doit être égale ou supérieure à celle de l'appareil.

Lorsque vous débranchez la machine, afin d'éviter toute blessure, veuillez tirer sur la prise et non sur le cordon.

Avant de brancher l'appareil ou de le faire fonctionner, assurez-vous que vos mains sont sèches et que vous pouvez entreprendre ces actions en toute sécurité.

Lorsque l'appareil est « ALLUMÉ » ou en position de fonctionnement, posez-le toujours sur une surface stable, telle qu'une table ou un comptoir.

Il n'y a pas besoin d'utiliser de lubrifiant, tel que des huiles lubrifiantes ou de l'eau, sur cet appareil.

N'immergez aucune partie de cet appareil, son cordon d'alimentation, ni ne le plongez dans l'eau ou tout autre liquide.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser.

Une supervision étroite s'impose lorsque ce produit est utilisé à proximité d'enfants.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou un personnel qualifié pour éviter tout danger. Afin de réduire le risque de choc électrique, ce produit est équipé d'une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette

prise a été conçue pour s'adapter à une prise murale polarisée dans un seul sens. Si la prise ne rentre pas complètement dans la prise murale, inversez la prise. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la prise murale correctement. Ne modifiez en aucun cas la prise.

Si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu, ou n'est pas manipulé conformément au manuel d'instructions, la responsabilité de toutes les conséquences incombent pleinement à l'utilisateur. Tout endommagement du produit émanant de ce qui précède n'est pas couvert par la garantie.

## Résolution des problèmes

### 1. Rien ne se produit lorsque j'essaie de mettre un emballage sous vide.

Vérifiez que la machine sous vide est reliée à une prise qui fonctionne.

Assurez-vous que le sachet est bien placé dans la chambre sous vide et sous l'entrée d'air.

### 2. L'air n'est pas complètement sorti du sachet.

Assurez-vous que le côté ouvert du sachet est entièrement rentré dans la zone de la chambre sous vide.

Vérifiez que le joint d'étanchéité, la surface de la résistance et le joint mousse sous le couvercle ne contiennent pas de débris et sont bien mis en place. Assurez-vous que les joints d'étanchéité en mousse du couvercle et de la base autour de la chambre sous vide ne sont ni rompus ni tordus. Essuyez-les pour les nettoyer et remettez-les délicatement en place.

Le sachet sous vide peut fuir. Rescellez le sachet ou utilisez-en un autre.



Assurez-vous que le couvercle supérieur est poussé vers le bas et verrouillé aux deux extrémités de la machine dès le début de l'opération, avant de démarrer le processus de mise sous vide. Fuites causées par des plis, des miettes de débris, de la graisse ou des liquides à l'intérieur du sachet. Ouvrez à nouveau le sachet, essuyez la partie supérieure à l'intérieur du sachet et lissez-la le long du joint d'étanchéité avant de resceller.

### **3. L'appareil ne se met pas à sceller après la mise sous vide.**

L'appareil ne se met pas à sceller automatiquement si la pression de mise sous vide à l'intérieur du sachet n'est pas capable d'atteindre la pression de mise sous vide prédéterminée. Vérifiez que le joint d'étanchéité et le joint mousse sous le couvercle ne contiennent pas de débris, essuyez-les et réessayez.

Assurez-vous que les joints d'étanchéité en mousse du couvercle et de la base autour de la chambre sous vide ne sont ni rompus ni tordus. Sortez le joint mousse de la rainure, lavez et séchez-le bien ou remplacez-le par un nouveau joint mousse (achetez-le à l'endroit où vous vous l'êtes procuré ou auprès de votre service après-vente le plus proche).

Le sachet sous vide peut fuir. Rescellez le sachet ou utilisez-en un autre.

Assurez-vous que le couvercle supérieur est poussé vers le bas et verrouillé aux deux extrémités de la machine dès le début de l'opération, avant de démarrer le processus de mise sous vide. Fuites causées par des plis, des miettes de débris, de la graisse ou des liquides à l'intérieur du sachet. Ouvrez à nouveau le sachet, essuyez la partie supé-

rieure à l'intérieur du sachet et lissez-la le long du joint d'étanchéité avant de resceller.

### **4. De l'air est de nouveau entré à l'intérieur du sachet après avoir été scellé.**

Fuites causées par des plis, des miettes de débris, de la graisse ou des liquides à l'intérieur du sachet. Ouvrez à nouveau le sachet, essuyez la partie supérieure à l'intérieur du sachet et lissez-la le long du joint d'étanchéité avant de resceller.

L'émanation de gaz naturels ou la fermentation d'aliments (tels que des fruits et des légumes frais) peut se produire. Ouvrez le sachet, si vous pensez que des aliments commencent à être endommagés, et jetez-les. L'absence de réfrigérateur ou des températures fluctuantes à l'intérieur du réfrigérateur peuvent endommager les aliments. Si les aliments ne sont pas endommagés. Consommez les aliments immédiatement.

Vérifiez que le sachet n'est ni perforé ni troué, ce qui pourrait avoir laissé l'air s'échapper. N'emballez pas d'articles rigides et pointus sous vide (tels que des os ou des coquilles de noix). Amortissez les bouts pointus du contenu du sachet avec du papier absorbant.

### **5. Le sachet fond**

La résistance surchauffe. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes puis réessayez.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du

recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Mettre sous vide et sceller : Appuyez sur la fonction automatique.

Sceller : Appuyez pour sceller uniquement.

Impulsion : Appuyez pour contrôler manuellement le niveau de mise sous vide. Appuyez sur sceller lorsque la mise sous vide souhaitée est atteinte.

# GR - Ασφάλεια Προφυλάξεις

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής και φυλλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το επάνω κάλυμμα είναι απασφαλισμένο. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό. Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι, όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά, απαιτείται αυστηρή προσοχή. Φυλλάσσετε αυτή τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, σε σημείο που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά. Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα της AEG. Να ελέγχετε πάντα τη συσκευή, το καλώδιο και το πλαίσιο διακοπών πριν από τη χρήση. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από επαγγελματία. Μείνετε μακριά από τα κινούμενα μέρη. Μην αγγίζετε το θερμαντικό στοιχείο όταν είναι ζεστό. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε αυτήν τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε από το καλώδιο, χρησιμοποιώντας το καλώδιο ως λαβή, μην αφήνετε το καλώδιο να μαγκώσει οπουδήποτε και μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο/το βύσμα έχει βραχεί. Διατηρείτε τη μακριά από καυτό αέριο, θερμαινόμενο φούρνο, ηλεκτρική εστία ή οποιοσδήποτε άλλες καυτές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή επάνω σε υγρή ή καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγή θερμότητας. Είναι προτι-

μότερο να μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με αυτήν τη μονάδα. Ωστόσο, εάν χρησιμοποιήσετε τέτοιο καλώδιο, πρέπει να έχει ονομαστική ισχύ ίση με ή μεγαλύτερη από την ονομαστική ισχύ αυτής της συσκευής. Προς αποφυγή τραυματισμού, όταν αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα, πιάστε το βύσμα, όχι το καλώδιο. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ή τη θέσετε σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά και μπορείτε να προβείτε με ασφάλεια σε αυτές τις ενέργειες. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη (θέση «ON») ή βρίσκεται σε λειτουργία, θα πρέπει πάντα να βρίσκεται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, όπως σε τραπέζι ή πάγκο κουζίνας. Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε κάποιο λιπαντικό, όπως λιπαντικά έλαια ή νερό, σε αυτήν τη συσκευή. Μην βυθίζετε κανένα μέρος αυτής της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα σε νερό ή άλλο υγρό. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση επάνω στη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή πρόσωπα με παρόμοια κατάρτιση, προς αποφυγή κινδύνου. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτό το προϊόν διαθέτει πολωμένο βύσμα (η μία ακίδα είναι πλατύτερη από την

άλλη). Αυτό το βύσμα προορίζεται για να εφαρμόζει σε πολωμένη πρίζα με έναν μόνο τρόπο. Εάν το βύσμα δεν εφαρμόζει πλήρως στην πρίζα, γυρίστε το βύσμα από την ανάποδη. Εάν εξακολουθεί να μην εφαρμόζει, καλέστε αδειούχο ηλεκτρολόγο για να εγκαταστήσει τη σωστή πρίζα. Μην αλλάξετε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους προορίζεται, ή εάν ο χειρισμός της δεν γίνει σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, ο χρήστης θα είναι πλήρως υπεύθυνος για οποιοσδήποτε συνέπειες. Οποιοσδήποτε βλάβες επέλθουν στο προϊόν ως συνέπεια των ανωτέρω, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### 1. Δεν συμβαίνει τίποτα όταν προσπαθώ να συσκευάσω αεροστεγώς

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αεροστεγούς σφράγισης είναι συνδεδεμένη σε μια λειτουργική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα έχει τοποθετηθεί σωστά στον θάλαμο κενού αέρος και κάτω από την είσοδο αέρα

### 2. Ο αέρας δεν αφαιρείται από τη σακούλα πλήρως

Βεβαιωθείτε ότι η ανοικτή πλευρά της σακούλας βρίσκεται πλήρως μέσα στην περιοχή του θαλάμου κενού αέρος. Ελέγξτε την ταινία σφράγισης, την επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου και το αφρώδες παρέμβυσμα κάτω από το καπάκι για ρύπους και ως προς τη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ρήξη ή παραμόρφωση στα αφρώδη στεγανοποιητικά παρεμβύσματα τόσο στο κάλυμμα όσο και στη βάση γύρω από τον θάλαμο κενού αέρος. Καθαρίστε τα σκουπίζοντας και εξομαλύνετε τα στη

θέση τους. Η σακούλα κενού αέρος μπορεί να έχει διαρροή. Επανασφραγίστε ή χρησιμοποιήστε μια άλλη σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει προς τα κάτω και ασφαλίσει το επάνω κάλυμμα και στα δύο άκρα του μηχανήματος στην αρχή της λειτουργίας πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αεροστεγούς σφράγισης. Διαρροές προκαλούνται από ζάρες, ρύπους, ψίχουλα, λίπη ή υγρά από τη σακούλα. Ανοίξτε ξανά τη σακούλα, σκουπίστε το εσωτερικό επάνω μέρος της σακούλας και ισιώστε την κατά μήκος της ταινίας σφράγισης πριν την επανασφραγίσετε.

### **3. Το μηχάνημα δεν γυρίζει για να σφραγίσει μετά την αφαίρεση του αέρα**

Το μηχάνημα δεν θα γυρίσει για να σφραγίσει αυτόματα εάν η πίεση κενού στο εσωτερικό της σακούλας δεν κατορθώσει να φτάσει την προκαθορισμένη πίεση κενού. Ελέγξτε την ταινία σφράγισης και το αφρώδες στεγανοποιητικό κάτω από το καπάκι για ρύπους, καθαρίστε σκουπίζοντάς το και δοκιμάστε ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ρήξη ή παραμόρφωση στα αφρώδη στεγανοποιητικά παρεμβύσματα τόσο στο κάλυμμα όσο και στη βάση γύρω από τον θάλαμο κενού αέρος. Αφαιρέστε το από την αύλακα, πλύνετε και στεγνώστε καλά ή αντικαταστήστε με ένα νέο αφρώδες παρεμβύσμα (προμηθευτείτε το από το σημείο αγοράς ή το πλησιέστερο κέντρο σέρβις). Η σακούλα κενού αέρος μπορεί να έχει διαρροή. Επανασφραγίστε ή χρησιμοποιήστε μια άλλη σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει προς τα κάτω και ασφαλίσει το επάνω κάλυμμα και στα δύο άκρα του μηχανήματος στην αρχή της λειτουργίας πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αεροστε-

γούς σφράγισης. Διαρροές προκαλούνται από ζάρες, ρύπους, ψίχουλα, λίπη ή υγρά από τη σακούλα. Ανοίξτε ξανά τη σακούλα, σκουπίστε το εσωτερικό επάνω μέρος της σακούλας και ισιώστε την κατά μήκος της ταινίας σφράγισης πριν την επανασφραγίσετε.

### **4. Επανεισχώρησε αέρας στη σακούλα μετά τη σφράγιση της.**

Διαρροές προκαλούνται από ζάρες, ρύπους, ψίχουλα, λίπη ή υγρά από τη σακούλα. Ανοίξτε ξανά τη σακούλα, σκουπίστε το εσωτερικό επάνω μέρος της σακούλας και ισιώστε την κατά μήκος της ταινίας σφράγισης πριν την επανασφραγίσετε. Απελευθέρωση φυσικών αερίων ή ζύμωση από τρόφιμα (όπως φρέσκα φρούτα και λαχανικά) μπορεί να σημειωθεί. Ανοίξτε τη σακούλα, εάν πιστεύετε ότι τα τρόφιμα έχουν αρχίσει να αλλοιώνονται, και πετάξτε τα τρόφιμα. Η έλλειψη ψύξης ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας στο ψυγείο μπορούν να προκαλέσουν αλλοίωση των τροφίμων. Εάν τα τρόφιμα δεν έχουν αλλοιωθεί, καταναλώστε τα αμέσως. Ελέγξτε τη σακούλα για διάτρηση ή οπές που μπορεί να έχουν επιτρέψει να εισέλθει αέρας. Μη σφραγίζετε αεροστεγώς σκληρά είδη με μυτερές προεξοχές (όπως κόκκαλα ή ανοιγμένους ξηρούς καρπούς). Τυλίξτε τα μυτερά άκρα των περιεχομένων της σακούλας με χαρτοπετσέτες.

### **5. Η σακούλα λιώνει**

Το θερμαντικό στοιχείο υπερθερμάνθηκε. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για λίγα λεπτά και προσπαθήστε ξανά.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε αυτό το προϊόν ως οικιακό απόβλητο. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδοθεί στο εκάστοτε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μεριμνώντας για την ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποτροπή δυνητικών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε υγρά στη σακούλα

Αφαίρεση αέρα & Σφράγιση: Πιέστε για αυτόματη λειτουργία

Σφράγιση Πιέστε για να δημιουργήσετε σφράγιση μόνο

Παλμική λειτουργία: Πιέστε για μη αυτόματο έλεγχο του επιπέδου κενού αέρος. Πιέστε για σφράγιση όταν επιτευχθεί το επιθυμητό κενό αέρος

# NL -Veiligheids- maatregelen

Lees alle instructies zorgvuldig door, voordat u dit apparaat gebruikt en bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Zorg ervoor dat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, de bovenafdekking is ontgrendeld. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het gaat schoonmaken.

Dit apparaat is geen speelgoed. Bij gebruik door of in de buurt van kinderen is extra toezicht nodig. Bewaar dit apparaat op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

Gebruik alleen de originele onderdelen van AEG.

Controleer altijd voor gebruik het apparaat, het snoer en het schakelpaneel. Als het netsnoer is beschadigd, moet het door een vakman worden vervangen. Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen.

Raak het verwarmingselement niet aan wanneer het heet is. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren.

Gebruik het apparaat niet wanneer het is gevallen of wanneer het beschadigd lijkt te zijn.

Trek niet aan het snoer, draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat, zorg ervoor dat het snoer nergens vast komt te zitten en trek het snoer niet langs scherpe randen of hoeken. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer/de stekker nat is.

Uit de buurt houden van heet gas, een verwarmde oven, een elektrische brander of andere warme oppervlakken. Gebruik dit apparaat niet op een nat of heet oppervlak of in de buurt van een warmtebron.

Het is beter om voor dit apparaat geen verlengsnoer te gebruiken. Als u er toch een gebruikt, dient deze een normering te hebben die gelijk is aan of groter is dan de normering van dit apparaat. Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan, om letsel te voorkomen, aan de stekker en nooit aan het snoer. Voordat u het apparaat aansluit of in gebruik neemt, dient u ervoor te zorgen dat uw handen droog en veilig zijn om deze acties uit te voeren.

Wanneer het apparaat zich in de «AAN»- of werkstand bevindt, moet het altijd op een stabiel oppervlak staan, zoals een tafel of een aanrecht.

Het is niet nodig om op dit apparaat smeermiddelen te gebruiken, zoals een smeerolie of water.

Dompel geen enkel onderdeel van dit apparaat onder in water of in een andere vloeistof, ook niet het netsnoer of de stekker. Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Strikte toezicht is vereist wanneer dit apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Wanneer het netsnoer is beschadigd dient het om gevaar te voorkomen te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

Om het risico op een elektrische schok te verkleinen, heeft dit apparaat een gepolariseerde

stekker (één pin is breder dan de andere). Deze stekker kan maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact passen. Wanneer de stekker niet volledig in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Wanneer de stekker dan nog steeds niet past, neem dan contact op met een gekwalificeerde electricien om het juiste stopcontact te installeren. Vervang in ieder geval nooit de stekker.

Als het apparaat voor andere doeleinden, dan waarvoor het is bedoeld, wordt gebruikt of niet in overeenstemming met de instructiehandleiding wordt gehanteerd, ligt de volledige verantwoordelijkheid voor mogelijke gevolgen bij de gebruiker. Eventuele schade aan het product als gevolg van het bovenstaande valt niet onder de garantie.

## Probleemoplossing

### 1. Er gebeurt niets wanneer ik een pakket probeer te vacumeren

Controleer of de vacuümsluiters op een werkend stopcontact is aangesloten

Zorg ervoor dat de zak correct in de vacuümkamer en onder de luchtaanzuiging is geplaatst

### 2. De lucht wordt niet volledig uit de zak verwijderd

Zorg ervoor dat de open kant van de zak zich volledig in de ruimte van de vacuümkamer bevindt.

Controleer de sealing-strip, het oppervlak van het verwarmingselement en de schuimpakking onder het deksel op vuil en op de juiste positie. Zorg ervoor dat de schuimpakkingen van de afdekking en op de basis rond de vacuümkamer niet gebroken of vervormd zijn. Veeg deze schoon en plaats deze weer nauwkeurig



op hun plaats.

De vacuümzak kan lekken. Seal opnieuw of gebruik een andere zak.

Zorg ervoor dat de bovenafdekking aan het begin van het proces goed naar beneden wordt gedruwd en dat deze aan beide zijden van het apparaat wordt vergrendeld, voordat u met vacumeren begint.

Lekkages veroorzaakt door kreukels, restkruimels, vet of vloeistoffen uit de zak. Open de zak opnieuw, veeg de binnenkant van de zak bovenaan schoon en strijk hem langs de sealing-strip glad, voordat u opnieuw sealt.

### **3. Het apparaat gaat niet over op sealen na het vacumeren**

Het apparaat zal niet automatisch op sealen overgaan als de vacuümdruk in de zak de vooraf ingestelde vacuümdruk niet bereikt. Controleer de sealing-strip en de schuimpakking onder het deksel op vuil, veeg deze schoon en probeer het opnieuw.

Zorg ervoor dat de schuimpakkingen van de afdekking en de basis rond de vacuümkamer niet gebroken of vervormd zijn. Haal de pakking uit de groef, was en droog ze grondig. Of vervang de pakking door een nieuwe schuimpakking (ga naar het verkooppunt van uw aankoop of naar het dichtstbijzijnde servicecentrum).

De vacuümzak kan lekken. Seal opnieuw of gebruik een andere zak.

Zorg ervoor dat de bovenafdekking aan het begin van het proces goed naar beneden wordt gedruwd en dat deze aan beide zijden van de machine wordt vergrendeld, voordat u met vacumeren begint.

Lekkages veroorzaakt door kreukels, restkruimels, vet of vloeistoffen uit de zak. Open de zak

opnieuw, veeg de binnenkant van de zak bovenaan schoon en strijk hem langs de afdichtstrip glad, voordat u opnieuw afdicht.

### **4. Lucht komt opnieuw in de zak nadat deze is geseald.**

Lekkages veroorzaakt door kreukels, restkruimels, vet of vloeistoffen uit de zak. Open de zak opnieuw, veeg de binnenkant bovenaan van de zak schoon en strijk hem langs de afdichtstrip glad, voordat u opnieuw afdicht. Het kan voorkomen dat er natuurlijke gassen vrijkomen of dat voedingsmiddelen gisten (zoals vers fruit en groenten). Open de zak als u denkt dat voedsel begint te bederven en gooi het weg. Geen koelkast of wisselende temperaturen binnen de koelkast kunnen ervoor zorgen dat voedsel gaat bederven. Als het voedsel nog niet is bedorven. Consumeer het voedsel dan onmiddellijk.

Controleer de zak op een lek of gat waardoor het vacuüm mogelijk is verdwenen. Vacumeer geen verpakking met harde voorwerpen met scherpe punten (zoals botten of gebarsten notendoppen). Dek scherpe randen in de zakinhoud af met papieren doeken.

### **5. De zak smelt**

Het verwarmingselement is oververhit. Laat het apparaat een paar minuten afkoelen en probeer het opnieuw.



Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. In plaats daarvan moet het worden overgedragen aan het juiste in-

zamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door de onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw reinigingsdienst voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht  
Vacumeren en sealen: Druk voor de automatische functie  
Sealen: Druk om alleen te sealen  
Puls: Druk om het vacuümniveau handmatig te regelen. Druk op sealen wanneer het gewenste vacuüm is bereikt



## PT - Precauções de segurança

Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar este aparelho e guarde-as para utilização futura.

Certifique-se antes de ligar a máquina de que a parte superior da tampa está desbloqueada.

Desligue sempre da fonte de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes da limpeza.

Este aparelho não é um brinquedo, é necessária especial atenção quando utilizado por ou na proximidade de crianças. Armazene este aparelho num local seguro, fora do alcance das crianças. Utilize apenas peças originais da AEG.

Verifique sempre o aparelho, o cabo e o painel do interruptor antes da utilização. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído por um profissional.

Manter afastado de peças móveis.

Não toque no elemento de aquecimento quando estiver quente.

Não tente reparar este aparelho sozinho.

Não utilize o aparelho se este tiver caído ou parecer estar danificado.

Evite puxar ou transportar pelo cabo, utilizar o cabo como pega, prender o cabo em algum lugar ou puxar o cabo em torno de extremidades afiadas ou cantos.

Não opere o aparelho quando o cabo/ficha estiver molhado(a).

Mantenha afastado de gás quente, forno aquecido ou fogão elétrico ou de quaisquer outras superfícies quentes. Não utilize este aparelho em superfícies molhadas ou quentes ou próximo de uma fonte de calor.

É melhor não utilizar um cabo de extensão com esta unidade.

Todavia, se utilizar um, este deve ter uma potência igual ou que exceda a potência deste aparelho

Ao desligar a máquina para evitar qualquer lesão, por favor, puxe pela ficha e não pelo cabo. Antes de ligar ou operar o aparelho, certifique-se de que as suas mãos estão secas e em segurança para realizar as ações.

Quando estiver na posição "ON" ou de trabalho, que esteja sempre numa superfície estável, como uma mesa ou balcão.

Não há necessidade de utilização de qualquer lubrificante, tais como óleos de lubrificação ou água, neste aparelho.

Não mergulhe qualquer parte deste aparelho, o cabo de alimentação ou ficha em água ou qualquer outro líquido.

O aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

É necessária supervisão estrita quando este produto for utilizado próximo de crianças.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

Para reduzir o risco de choque elétrico, este produto tem uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra). Esta ficha destina-se a encaixar numa tomada polarizada apenas de uma forma. Quando a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverta a ficha. Se continuar a

não encaixar, contacte um electricista qualificado para instalar a tomada adequada. Não altere a ficha de qualquer forma.

Se o aparelho for utilizado para outras finalidades que não as que se destina, ou não for manuseado de acordo com o manual de instruções, o utilizador será totalmente responsável por quaisquer consequências. Quaisquer danos como consequência do exposto acima para o produto não são abrangidos pela garantia.

### Resolução de problemas

#### 1. Nada acontece quando tento embalar a vácuo

Verifique se o vedante de vácuo está ligado a uma ficha que funciona.

Certifique-se de que o saco está colocado corretamente na câmara de vácuo e por baixo da entrada de ar

#### 2. O ar não é completamente removido do saco

Certifique-se de que o lado aberto do saco está totalmente colocado no interior da área da câmara de vácuo.

Verifique a tira vedante, superfície do elemento de aquecimento e junta de espuma sob a tampa pela existência de resíduos e posicione. Certifique-se de que não existe quebra ou distorção das juntas do vedante de espuma na tampa e na base em torno da câmara de vácuo. Limpe-os e nivele-os novamente no lugar. O saco de vácuo pode ter uma fuga. Volte a selar ou utilize outro saco.

Assegure-se de que a tampa superior é empurrada para baixo e bloqueada em ambas as extremidades da máquina no início da operação antes de iniciar o processo de vácuo.

Fugas provocadas por rugas,

migalhas de resíduos, gordura ou líquidos do saco. Reabra o saco, limpe a parte superior no interior do saco e nivele-o ao longo da tira vedante antes de voltar a selar.

### **3. A máquina não liga para selar após a aplicação e vácuo**

A máquina não irá ligar para selar automaticamente se a pressão de vácuo no interior do saco não for capaz de atingir a pressão de vácuo previamente determinada. Verifique a existência de resíduos na tira vedante e junta de espuma sob a tampa, limpe e tente novamente.

Certifique-se de que não existe quebra ou distorção das juntas do vedante de espuma na tampa e na base em torno da câmara de vácuo. Retire-a da calha, lave-a e seque-a cuidadosamente; ou substitua por uma junta nova de espuma (obtenha-a no local onde comprou ou no centro de assistência mais próximo de si). O saco de vácuo pode ter uma fuga. Volte a selar ou utilize outro saco.

Assegure-se de que a tampa superior é empurrada para baixo e bloqueada em ambas as extremidades da máquina no início da operação antes de iniciar o processo de vácuo.

Fugas provocadas por rugas, migalhas de resíduos, gordura ou líquidos do saco. Reabra o saco, limpe a parte superior no interior do saco e nivele-o ao longo da tira vedante antes de voltar a selar.

### **4. O ar voltou a entrar no saco depois de ser selado.**

Fugas provocadas por rugas, migalhas de resíduos, gordura ou líquidos do saco. Reabra o saco, limpe a parte superior no interior do saco e nivele-o ao longo da tira vedante antes de voltar a

selar.

A libertação de gases naturais ou fermentação de alimentos (tais como frutas frescas e vegetais) pode ocorrer. Abra o saco, se pensa que os alimentos começaram a deteriorar-se e descarte os alimentos. A falta de frigorífico ou flutuação de temperaturas no frigorífico pode fazer com que os alimentos se deteriorem. Se os alimentos não estiverem deteriorados. Consuma os alimentos imediatamente.

Verifique a existência de um furo ou orifício no saco, que possa ter libertado o vácuo. Não embale através de vácuo artigos duros com pontas afiadas (como ossos ou cascas de frutos secos partidos). Almofade extremidades afiadas nos conteúdos do saco com papel absorvente.

### **5. O saco está a derreter**

O elemento de aquecimento está sobreaquecido. Deixe que a máquina arrefeça durante alguns minutos e tente novamente.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Ao invés, deverá ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde humana, que de outro modo poderiam ser provocadas pelo tratamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a sua câmara municipal, o serviço de

tratamento de resíduos domésticos da sua zona ou a loja onde adquiriu este produto  
Vácuo e selar: Premir para função automática  
Selar: Premir para criar apenas um vedante  
Impulso: Premir para controlar manualmente o nível de vácuo.  
Prima para selar quando o vácuo pretendido for alcançado